

HOUSING INFORMATION GUIDE FOR TENANTS AND OWNERS

A housing information guide, the “ABCs of Housing,” is available on the New York City Department of Housing Preservation and Development’s website at www.nyc.gov/hpd. This guide is also available in print by calling 311.

The guide contains information about the following topics:

- **Eviction**
- **Heat and hot water**
- **Pest management**
- **Tenant organizations**
- **Rent-regulated leases**
- **Rental assistance for elderly or disabled tenants**
- **Housing discrimination**
- **Repairs and maintenance**
- **Tenant response to owner notifications**
- **Access for owner inspections and repair**
- **Free and low-cost legal services**

GUÍA DE INFORMACIÓN DE VIVIENDA PARA INQUILINOS Y DUEÑOS

Un guía de información de vivienda los “ABC’s de Vivienda” está disponible en la página web del Departamento de Preservación de Viviendas y Desarrollo de la Ciudad de Nueva York en www.nyc.gov/hpd. Este guía imprimido también está disponible llamando al 311.

El guía contiene información sobre los siguientes temas:

- **Desalojo**
- **Calefacción y agua caliente**
- **Manejo de plagas**
- **Organización de inquilinos**
- **Alquilar de arrendamientos regulados**
- **Asistencia de alquiler para ancianos o inquilinos deshabilitados**
- **Discriminación de vivienda**
- **Reparaciones y mantenimiento**
- **Respuesta de Inquilinos a notificaciones del dueño**
- **Acceso para inspecciones de dueños para reparaciones**
- **Servicios legales gratis y a bajo costo**